

Fundación Juan March

CONCIERTOS  
DE MEDIODÍA

LUNES

9 JUNIO  
1997

**Recital de canto y piano**

Soprano: **ÁNGELES TEY**

Piano: **LUZMA FERRÁNDEZ**

## PROGRAMA

### **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

*Ridente la calma*, KV 152 (d. 152/210 a)

*An Chloe*, KV 524

*Abendempfindung*, KV 523

*Als Luise*, KV 520

*Das lied der Trennung*, KV 519

### **Franz Joseph Haydn** (1732-1809)

Original Canzonettas, H XXVIa

*The Wanderer*

*Piercing Eyes*

*Fidelity*

*She never told her love*

*The Mermaid's Song*

### **Franz Schubert** (1797-1828)

*Der Jüngling an der Quelle*, D. 300

*Heidenröslein*, Op. 3, n<sup>o</sup> 3, D. 257

*Heimliches Lieben*, Op. 106, n<sup>o</sup> 1, D. 922

*Die Forelle*, Op. 32, D. 550

Soprano: *Ángeles Tey*  
Piano: *Luzma Fernández*

## NOTAS AL PROGRAMA

El *lied*, la canción alemana con acompañamiento de algún instrumento, era un género eminentemente popular y sin mayores pretensiones. En la segunda mitad del siglo XVIII comenzó a interesar a poetas y compositores cultos, empeñados en encontrar nuevas relaciones en las ya muy antiguas entabladas entre poesía y música. Este recital muestra tres aspectos de los primeros tiempos del *lied* moderno.

MOZART es autor de un buen puñado de canciones, tanto estróficas y pseudo-populares como refinadas y decididamente cultas. La canzonetta *Ridente la calma* está entre las dudosas, aunque es muy conocida: Podría ser un arreglo o adaptación de un original de Mysliveček. *An Cbloe* y *Das lied der Trennung* fueron publicadas por Artaria (1789) con el título de "Dos arias alemanas para voz y piano"; habían sido compuestas en 1787, así como las otras dos del programa: El título completo de *Ais Luise* describe bien su contenido: "Cuando Luisa quemó las cartas de su amante infiel". *Abendempfindung* (sentimientos nocturnos) es una de las joyas del género, muy cercana al "estilo sensible".

J. HAYDN es también autor de medio centenar de canciones con acompañamiento de tecla, hoy poco interpretadas. Además de las que escribió sobre poemas alemanes, a lo largo de su segunda estancia en Inglaterra (1794-95) compuso hasta 12 *canzonettas* sobre textos ingleses, incluyendo alguno de Shakespeare, como *She never told her love* (nº 34 en el catálogo de Hoboken); ésta, *77e Wanderer* (El caminante, nº 32) y *Piercing Eyes* (Ojos penetrantes, nº 35) son del segundo cuaderno. *The Mermaid's Song* (Canción de la sirena, nº 25) y *Fidelity* (nº 30) son del primero sobre textos de A. Hunter.

SCHUBERT llevó el género a su máximo esplendor, nunca superado. Si en Haydn, Mozart o Beethoven las canciones son un género marginal y minoritario, las 600 canciones de Schubert constituyen el *Corpus* más numeroso e impresionante de su catálogo. *Heidenröslein*, escrita en 1815 y publicada en 1821 como Op. 3/3, guarda el encanto de la canción estrófica popular. *Der Jüngling* fue escrita hacia 1817 y fue publicada postumamente. *Die Forelle*, la célebre canción de la trucha, conoció varias versiones entre 1817 y 1821; dos de ellas fueron publicadas en vida del autor, una como Op. 32 en 1827. *Heimliches Lieben* es de 1827, y su segunda versión fue publicada al año siguiente, el año de su muerte, como Op. 106/1.

## INTÉRPRETES

### ÁNGELES TEY

Nació en Madrid y estudió en la Escuela Superior de Canto la especialidad mixta de Ópera-Oratorio, finalizando con el Premio "Lola Rodríguez de Aragón". Realizó varios cursos de lied y música española con las sopranos Gundula Janowitz y Victoria de los Ángeles.

En 1990 fue Premio de Honor de la Sociedad Bach, por su interpretación de Cantatas. Como miembro del coro de la Comunidad de Madrid actuó en Polonia, Francia y diversos teatros de España. Como solista se dedica a la Música de Cámara y al Oratorio, habiendo debutado en el Auditorio Nacional, Filarmónica de Bilbao y Auditorio Manuel de Falla de Granada. Actuó en 1992 en el Teatro de Madrid en la zarzuela barroca "Viento es la dicha de Amor", con Christophe Coin.

Ha realizado diversas grabaciones para RNE. Actualmente perfecciona con David Masón.

### LUZMA FERRÁNDEZ

Nació en Ferrol y estudió en el Conservatorio de La Coruña y luego en Madrid en el Real Conservatorio Superior con Natalia Lamas, Enmanuel Ferrer y Pedro Espinosa. Realizó estudios de repertorio preclásico y clásico con instrumentos originales con Stanley Hoogland, Jacques Oog y Andreas Steier. Perfeccionó en Barcelona con G. Sebok, Salamanca, Madrid y en Holanda con J.v. Immerseel.

Ha dado conciertos como solista y a dúo y colaboró con los grupos de Arte Lírico y Danza. Ha estrenado obras de compositores españoles en grabaciones para R.N.E. Ha trabajado como repertorista en la Escuela Superior de Canto y actualmente es pianista acompañante de la Escuela Profesional de Danza.



Fundación Juan March

Castellò, 77. 28006 Madrid  
12 horas.